

Bestellung von J+S-Notfunkgeräten Commande de radios de secours J+S

(SE-180-6)



Abgabebedingungen siehe 2. Seite Conditions de prêt voir 2e page	Nr./No
---	---------------

Vom J+S-Coach auszufüllen / A remplir par le coach J+S

Privatadresse des/der verantwortlichen Leiters/Leiterin / <i>Adresse privée du moniteur/de la monitrice J+S responsable:</i> Name / Nom: Vorname / Prénom: Strasse / Rue: PLZ Ort / NPA Lieu: Tel. / Tél.: P: G / B:	Anzahl bestellte Geräte / Nombre de radios commandées: Greifbar am / <i>Disponible le:</i> Rückschub am / <i>Reddition le:</i>
---	---

Vom kantonalen Amt für J+S auszufüllen / A remplir par le service cantonal J+S

<u>Leiteraus- und Weiterbildung</u> <i>Formation et perfectionnement des moniteurs</i>	J+S-Lager <i>Camp J+S</i>	J+S-Kurs <i>Cours J+S</i>
Bergsteigen / <i>Alpinisme</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Skitouren / <i>Excursion à skis</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lagersport / <i>Trekking</i> <i>Sport de camp / Trekking</i>	Sicherheitsmodul Winteraktivitäten / <i>Bergtrekking</i> <i>Module de sécurité activités hivernales / Trekking en montagne</i>	<input type="checkbox"/>
Angebot Nr. / <i>No offre:</i>	
Datum / <i>Date:</i>	
Amtsstelle für J+S / <i>Visum:</i> <i>Office cant. J+S / Visa:</i>	

Vom BASPO auszufüllen / A remplir par l'OFSPPO

Bestellung Erhalten und weitergeleitet an Ruag Electronic, Brunnen Datum: Unterschrift BASPO/EHSM, Sachbearbeiter/in: Interne Bemerkungen
--

1. Bezugsberechtigung

- Leiter/innen-Aus- und Weiterbildung: 3 Geräte
- J+S Kurs / Lager 1 Gerät

2. Dauer der Ausleihe

- Kursdauer, jedoch maximal 8 Wochen

3. Bestellung

- mindestens 3 Wochen vor Kursbeginn
- mittels Spezialformular (30.82.602.df)
- an das Kant. Amt für J+S, welches die Bestellung nach der Bestätigung an das BASPO weiterleitet

4. Versand der Geräte (Einschreibepaket, Wert: Fr. 2'500.--)

- Versand per Post an die Privatadresse des/der verantwortlichen Leiters/Leiterin
- Rückschub eingeschrieben per Post an das Ruag Electronic, Telematik / Instandhaltung, Gersauerstrasse 71, 6440 Brunnen
(Kosten der Rücksendung zulasten des/der Leiters/Leiterin, Lieferschein beilegen!)

5. Benützung

Ausschliesslich in Notfällen zur Alarmierung der REGA.

6. Rapport

Jedem Gerät, das mit offener Plombierung zurückgeschickt wird, muss ein entsprechender Rapport mit Begründung beigelegt werden



1. Droit au matériel

- *Formation et perfectionnement des moniteurs/monitrices:* 3 appareils
- *Cours / camp J+S:* 1 appareil

2. Durée du prêt

- *durée du cours, mais au maximum 8 semaines*

3. Commande

- *au moins 3 semaines avant le cours*
- *sur la formule spéciale (30.82.602.df)*
- *au service cantonal J+S qui, après confirmation, la transmettra à l'OFSPPO*

4. Expédition des appareils (Colis inscrit, valeur: Fr. 2'500.--)

- *envoi:* par courrier à l'adresse privée du moniteur / de la monitrice J+S responsable
- *renvoi:* par courrier recommandé à Ruag Electronic, Telematik / Instandhaltung, Gersauerstrasse 71, 6440 Brunnen
(les frais du renvoi à la charge du moniteur/de la monitrice; joindre le bulletin de livraison!)

5. Utilisation

Exclusivement en cas d'urgence pour appeler la REGA.

6. Rapport

Tout appareil retourné "déplombé" sera accompagné d'un rapport circonstancié indiquant les motifs.